

Lev

Chapter 26

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לָכֹךְ וּמִקִּימָה לֹא-וְהַבְּצִמָּה לְדוֹלָה וְלִלְאֵלִים לָכֹךְ וְשִׁעְשִׁיעַ לֹא- 1
แก่-ตัวเอง พวกเจ้า-จะ-ตั้ง ไม่ และ-เสาศีลา และ-รูปแกะสลัก รูปเคารพw แก่-ตัวเอง พวกเจ้า-จะ-ทำ ไม่
[H3808](#) [H4676](#) [H6459](#) [H0457](#) [H3808](#)

אֲנִי כִי עָלִיתָ תִּקְרָהּ שָׂהָרָה בְּאָרְצָה תִּנְתָּן לֹא מִשְׁכָּנְךָ וְאֶבֶן 2
เรา เพราะ ต่อ-มัน เพื่อ-กราบไหว้ ใน-แผ่นดิน-ของ-พวกเจ้า พวกเจ้า-จะ-วาง ไม่ รูปแกะสลัก และ-หิน
[H0589](#) [H7812](#) [H0776](#) [H5414](#) [H3808](#) [H4906](#) [H0068](#)

:כְּהֵיכָלְךָ הַהוּא
พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า พระยาร์เวห์
[H0430](#) [H3068](#)

¶ พวกเจ้าต้องไม่ทำบรรดารูปเคารพหรือรูปเคารพแกะสลักสำหรับตน หรือตั้งเสาศีลาคือเสาศีลาคือสำหรับตน และพวกเจ้าต้องไม่ตั้งรูปสัณฐานใด ๆ ที่ทำด้วยศิลาไว้ในแผ่นดินของพวกเจ้า เพื่อกราบไหว้รูปนั้น เพราะเราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

אֲנִי וְאַהֲרָה וְשִׂי-רְמָה וְאַרְבָּעָה וְיָמֵי-שָׁבַע וְאַרְבָּעָה 2
เรา พวกเจ้า-จะ-เกรงกลัว และ-สถานที่บริสุทธิ์-ของ-เรา พวกเจ้า-จะ-รักษา วันหยุดพัก-ของ-เรา (ซึ่ง)
[H0589](#) [H3372](#) [H4720](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#)

וְהַיְהוָה
— พระยาร์เวห์
[H3068](#)

¶ พวกเจ้าต้องถือรักษาสะบาโตทั้งหลายของเรา และแสดงความยำเกรงต่อสถานที่บริสุทธิ์ของเรา เราเป็นพระเยโฮวาห์

מִשְׁפָּטָי וְאַרְבָּעָה וְשִׂי-רְמָה וְאַרְבָּעָה וְיָמֵי-שָׁבַע וְאַרְבָּעָה 3
แล้ว-ทำตาม พวกเจ้า-รักษา พระบัญญัติ-ของ-เรา และ-(ซึ่ง) พวกเจ้า-ดำเนิน ใน-กฎเกณฑ์-ของ-เรา ถ้า
[H8104](#) [H4687](#) [H0853](#) [H3212](#) [H2708](#)

:מָחָר
มัน
[H0853](#)

¶ ถ้าพวกเจ้าดำเนินในกฎเกณฑ์ทั้งหลายของเรา และรักษาบรรดาบัญญัติของเรา และกระทำตามสิ่งเหล่านั้น

וְעֵץ וְכֹל-פְּרִי-הָאָרֶץ וְכֹל-פְּרִי-הַגִּבְעָה וְכֹל-פְּרִי-הַשָּׂדֶה 4
และ-ต้นไม้ ผลผลิต-ของ-มัน แผ่นดิน แล้ว-จะ-ออกผล ตาม-ฤดูกาล ผล-ของ-พวกเจ้า แล้ว-เรา-จะ-ปรศตาม
[H6086](#) [H2981](#) [H0776](#) [H5414](#) [H6256](#) [H1653](#) [H5414](#)

:וְיָצֵא וְיָצֵא וְיָצֵא
ผล-ของ-มัน จะ-ออก ใน-ทุ่งนา
[H6529](#) [H5414](#)

¶ แล้วเราจะปรศตามฝนตามฤดูแก่พวกเจ้า และแผ่นดินจะบังเกิดพืชผลของมัน และบรรดาต้นไม้แห่งไร่นาจะบังเกิดผลของพวกมัน

אָט (ซึ่ง) H0853 גייען (ซึ่ง) H5381 און (ซึ่ง) H1210 און (ซึ่ง) H1210 און (ซึ่ง) H0853 און (ซึ่ง) H1786 און (ซึ่ง) H5381 5

קלוג און און און און און און
 อย่าง-ปลอดภัย แล้ว-พวกเจ้า-จะ-อาศัย อ้อม อาหาร-ของ-พวกเจ้า แล้ว-พวกเจ้า-จะ-กิน เวลา-หว่าน
 H0983 H3427 H7648 H3899 H0398 H2233

: באַר 6
 ใน-แผ่นดิน-ของ-พวกเจ้า
 H0776

และการนวดข้าวของพวกเจ้าจะยืดยาวถึงฤดูเก็บผลอ่อน และฤดูเก็บผลอ่อนจะยืดยาวไปถึงฤดูหว่าน และพวกเจ้าจะรับประทานอาหารของพวกเจ้าอย่างอ้อมหน้า และอาศัยอยู่ในแผ่นดินของพวกเจ้าอย่างปลอดภัย

און (ซึ่ง) H2729 און (ซึ่ง) H0369 און (ซึ่ง) H7901 און (ซึ่ง) H0776 און (ซึ่ง) H7965 און (ซึ่ง) H5414 6

: באַר און און און און און און און
 แผ่นดิน-ของ-พวกเจ้า จะ-ผ่าน ไม่ และ-ดาบ แผ่นดิน จาก ร้าย สัตว์ป่า
 H0776 H3808 H2719 H0776

และเราจะให้ความสงบสุขในแผ่นดิน และพวกเจ้าจะนอนลง และไม่มีผู้ใดที่จะทำให้พวกเจ้ากลัว และเราจะกำจัดสัตว์ร้ายทั้งหลายออกจากแผ่นดิน และดาบจะไม่ผ่านเข้าไปในแผ่นดินของพวกเจ้าเลย

און (ซึ่ง) H2719 און (ซึ่ง) H6440 און (ซึ่ง) H5307 און (ซึ่ง) H0341 און (ซึ่ง) H0853 און (ซึ่ง) H7291 7

และพวกเจ้าจะขับไล่บรรดาศัตรูของพวกเจ้า และพวกเขาจะล้มลงต่อหน้าพวกเจ้าโดยดาบ

און (ซึ่ง) H5307 און (ซึ่ง) H7291 און (ซึ่ง) H7233 און (ซึ่ง) H3967 און (ซึ่ง) H3967 און (ซึ่ง) H2568 און (ซึ่ง) H7291 8

: און און און
 ด้วย-ดาบ ต่อหน้า-พวกเจ้า ศัตรู-ของ-พวกเจ้า
 H2719 H6440 H0341

และห้าคนจากพวกเจ้าจะขับไล่หนึ่งร้อยคน และหนึ่งร้อยคนจากพวกเจ้าจะทำให้หนึ่งหมื่นคนหนีไป และบรรดาศัตรูของพวกเจ้าจะล้มลงต่อหน้าพวกเจ้าโดยดาบ

און (ซึ่ง) H0853 און (ซึ่ง) H0853 און (ซึ่ง) H6509 און (ซึ่ง) H0413 און (ซึ่ง) H6437 9

: און און און
 กับ-พวกเจ้า พันธสัญญา-ของ-เรา (ซึ่ง)
 H0854 H1285 H0853

เพราะเราจะเอาใจใส่เอ็นดูพวกเจ้า และจะทำให้พวกเจ้ามีลูกดก และทำให้พวกเจ้าทวีมากขึ้น และตั้งพันธสัญญาของเราไว้กับพวกเจ้า

: און און און און און און און 10
 พวกเจ้า-จะ-นำออก ของ-ใหม่ เพราะ และ-ของ-เก่า ที่-เท่านั้น ของ-เก่า แล้ว-พวกเจ้า-จะ-กิน
 H3318 H2319 H6440 H3465 H3462 H3465 H0398

และพวกเจ้าจะรับประทานของเก่าที่เก็บสะสมไว้ และเอาของเก่าออกไปเพราะเหตุของใหม่นั้น

:כְּכֹהֵן	נְשִׂיא	תַּגְּלוֹ	וְלֹא-	בְּתוֹכָם	מִשְׁכָּנִי	וְנִתְּנָה	11
พวกเจ้า	จิตวิญญาณ-ของ-เรา	เกลียดชัง	และ-ไม่	ท่ามกลาง-พวกเจ้า	ที่-ประทับ-ของ-เรา	แล้ว-เรา-จะ-ตั้ง	
H0853	H5315	H1602	H3808	H8432	H4908	H5414	

และเราจะตั้งพลับพลาของเราไว้ในท่ามกลางพวกเจ้า และจิตใจของเราจะไม่เกลียดชังพวกเจ้า

יְהִי-	אִתִּי	יְהִי	לְכֹהֵן	וְהָיָה	בְּתוֹכָם	וְהָיָה	12
จะ-เป็น	และ-พวกเจ้า	พระเจ้า	แก่-พวกเจ้า	แล้ว-เรา-จะ-เป็น	ท่ามกลาง-พวกเจ้า	แล้ว-เรา-จะ-ดำเนินอยู่	
H1961		H0430		H1961	H8432	H1980	
						לְעַם:	לִי
						ประชาชน	ของ-เรา

และเราจะดำเนินในท่ามกลางพวกเจ้า และจะเป็นพระเจ้าของพวกเจ้า และพวกเจ้าจะเป็นประชากรของเรา

מִצִּיּוֹן	מֵאָרֶץ	כְּכֹהֵן	וְהָיָה	אֲשֶׁר	אֶלְהֵיכֶם	וְהָיָה	אֲנִי	13
อียิปต์	จาก-แผ่นดิน	พวกเจ้า	นำ-พวกเจ้า-ออกมา	ซึ่ง	พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า	พระยาห์เวห์	เรา	
H4714	H0776	H0853	H3318		H0430	H3068	H0589	
כְּכֹהֵן	אֲלֵהֶם	עַל-	מִטְּהָר	וְאֲשֶׁר	עֲבַדִּים	לְהָיָה	מִהָיָה	
พวกเจ้า	แล้ว-เรา-นำให้-เดิน	ของ-พวกเจ้า	คานแอก	แล้ว-เรา-หัก	ทาส	แก่-พวกเขา	จาก-การ-เป็น	
H0853	H3212	H5923	H4133	H7665	H5650		H1961	
						בְּ	קוֹמָמוֹת:	
						—	ตัว-ตรง	
							H6968	

เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า ผู้ซึ่งได้นำพวกเจ้าออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ เพื่อพวกเจ้าจะไม่เป็นพวกทาสของพวกเขา และเราได้หักแอกของพวกเจ้าเสีย และทำพวกเจ้าให้ยืนตัวตรงได้

:הֲלֹא	הַיְמִינִי	כָּל-	אֵת	עֲשֵׂה	וְלֹא	לִי	עַמְּשָׁנִי	לֹא	וְאֵם-	14
เหล่านี้	พระบัพผิต	ทุก	(ซึ่ง)	ทำตาม	และ-ไม่	เรา	พวกเจ้า-ฟัง	ไม่	แต่-ถ้า	
H0428	H4687	H3605	H0853		H3808		H8085	H3808		

แต่ถ้าพวกเจ้าจะไม่ตั้งใจฟังเรา และจะไม่กระทำตามบทบัญญัติเหล่านี้ทั้งหมด

תַּגְּלוֹ	יַחַשְׁכָּם	אֶת-	וְאֵם	וְסוֹמְנֵי	בְּקִרְבְּךָ	וְאֵם-	15			
เกลียดชัง	คำตัดสิน-ของ-เรา	(ซึ่ง)	และ-ถ้า	พวกเจ้า-ปฏิเสธ	กฎเกณฑ์-ของ-เรา	และ-ถ้า				
H1602	H4941	H0853			H2708					
אֶת-	בְּקִרְבְּךָ	יַחַשְׁכָּם	כָּל-	אֶת-	עֲשֵׂה	לְבַלְלֵךָ	בְּנִשְׁכָּם			
(ซึ่ง)	จน-ละเมิด	พระบัพผิต-ของ-เรา	ทุก	(ซึ่ง)	ทำ	โดย-ไม่	จิตวิญญาณ-ของ-พวกเจ้า			
H0853		H4687	H3605	H0853		H1115	H5315			
						בְּיָדִי:				
						พันธสัญญา-ของ-เรา				
						H1285				

และถ้าพวกเจ้าจะดูหมิ่นกฎเกณฑ์ทั้งหลายของเรา หรือถ้าจิตใจของพวกเจ้าเกลียดชังคำตัดสินต่าง ๆ ของเรา จนพวกเจ้าจะไม่กระทำตามบทบัญญัติทั้งสิ้นของเรา แต่พวกเจ้าฝ่าฝืนพันธสัญญาของเรา

אָתְּ (ซึ่ง)	בְּהוֹרָא ความ-หวาดผวา	עַל־יְדֵי มา-เหนือ-พวกเจ้า	וְהִקְדַּמְתִּי แล้ว-จะ-ส่ง	לְכֹתְךָ แก่-พวกเจ้า	תָּאמַרְנִי สิ่ง-นี้	אֶעֱשֶׂהָ ก็-จะ-ทำ	אֲנִי เรา	אִמִּי แม่	16
H0853	H0928				H2063		H0589	H0637	

וְאַחֵרָיו แล้ว-พวกเจ้า-จะ-หว่าน	שָׂנֵא จิตวิญญาณ	וְיַדְרִימֶנָּה และ-ทำให้-กรุดโทรม	עֵינָיו ดวงตา	מְכַלְכֵּל ทำให้-สิ้นไป	הַתְּהַלְכָה ใช้	וְאָנֹכִי และ-(ซึ่ง)	הַתְּהַלְכָה วัลโรค	
H2232	H5315	H1727		H3615	H6920	H0853	H7829	

: אֲבִיכֶם ศัตรู-ของ-พวกเจ้า	וְהִקְדַּמְתִּי แล้ว-จะ-กินหมด	עֲצָמֶיךָ เมล็ดพันธุ์-ของ-พวกเจ้า	לְרִיבִי อย่าง-ไร้ประโยชน์
H0341	H0398	H2233	H7385

เช่นกันเราจะทำดังนี้แก่พวกเจ้า คือเราจะตั้งเหนือพวกเจ้าซึ่งความหวาดกลัว ความฝ่ายพอม และความเจ็บไข้ ที่จะเผาผลาญนิรันดร์ตาทิ้งหลาย และทำให้เกิดความโศกเศร้าแห่งใจ และพวกเจ้าจะหว่านพืชของพวกเจ้าไว้เสียเปล่า เพราะบรรดาศัตรูของพวกเจ้าจะมากินพืชผลนั้น

אֲבִיכֶם ศัตรู-ของ-พวกเจ้า	לְפָנַי ต่อหน้า	וְנִפְצַנְתִּי แล้ว-พวกเจ้า-จะ-พ่ายแพ้	בְּכֹתְךָ สู้-พวกเจ้า	פְּנֵי หน้า-ของ-เรา	וְנִתְּנָה แล้ว-เรา-จะ-ตั้ง	17
H0341	H6440	H5062		H6440	H5414	

וְ— พวกเจ้า	: אֶתְּ ผู้-ไล่ตาม	וְאֵין และ-ไม่มี	וְנִפְצַנְתִּי แล้ว-พวกเจ้า-จะ-หนี	שֶׁנֶּאֱמַרְתִּי ผู้-ที่-เกลียดชัง-พวกเจ้า	בְּכֹתְךָ พวกเจ้า	וְנִתְּנָה แล้ว-จะ-ปกครอง
H0853	H7291	H0369	H5127	H8130		

และเราจะตั้งหน้าของเราต่อสู้พวกเจ้า และพวกเจ้าจะถูกฆ่าต่อหน้าบรรดาศัตรูของพวกเจ้า คนทั้งหลายที่เกลียดชังพวกเจ้าจะปกครองเหนือพวกเจ้า และพวกเจ้าจะหลบหนีไปเมื่อไม่มีใครไล่ตามพวกเจ้า

עַל־ เท่า-เพราะ	שָׂבַע เจ็ด	אֶתְּ พวกเจ้า	לְיִשְׂרָאֵל ลงโทษ	וְיַתְּסִיף แล้ว-เรา-จะ-เพิ่ม	לִי เรา	וְעַמְּךָ พวกเจ้า-ฟัง	לֹא ไม่	אֶלְכֵּן สิ่งเหล่านี้	עַד־ จนถึง	וְאֵם־ และ-ถ้า	18
	H7651	H0853	H3256	H3254		H8085	H3808	H0428	H5704		

: כְּאֵתְּ
บาป-ของ-พวกเจ้า

และถ้าพวกเจ้าจะยังไม่ตั้งใจฟังเราเพราะสิ่งทั้งปวงเหล่านี้ แล้วเราจะลงโทษพวกเจ้าให้ทวีขึ้นอีกเจ็ดเท่าเพราะเหตุบาปทั้งหลายของพวกเจ้า

שְׂמִיכֶם ฟ้า-ของ-พวกเจ้า	אֶתְּ (ซึ่ง)	וְנִתְּנָה แล้ว-เรา-จะ-ทำให้	עֲצָמֶיךָ กำลัง-ของ-พวกเจ้า	וְנִתְּנָה ความ-หยิ่ง-แห่ง	אֶתְּ (ซึ่ง)	וְיַתְּסִיף แล้ว-เรา-จะ-หัก	19
H8064	H0853	H5414	H5797	H1347	H0853	H7665	

: כְּמִנְיֵן เหมือน-ทองสัมฤทธิ์	עֲצָמֶיךָ แผ่นดิน-ของ-พวกเจ้า	אֶתְּ และ-(ซึ่ง)	כְּבִרְכָה เหมือน-เหล็ก
H5154	H0776	H0853	H1270

และเราจะทำลายความห่อหุ้มแห่งอำนาจของพวกเจ้า และเราจะทำให้ฟ้าสวรรค์ของพวกเจ้าเป็นเหมือนเหล็ก และแผ่นดินของพวกเจ้าเป็นเหมือนทองเหลือง

אֶתְּ (ซึ่ง)	עֲצָמֶיךָ แผ่นดิน-ของ-พวกเจ้า	וְנִתְּנָה จะ-ออกผล	וְלֹא־ และ-ไม่	עֲצָמֶיךָ กำลัง-ของ-พวกเจ้า	לְרִיבִי อย่าง-ไร้ประโยชน์	וְנִתְּנָה แล้ว-จะ-หมดไป	20
H0853	H0776	H5414	H3808		H7385	H8552	

: פְּרִי ผล-ของ-มัน	וְנִתְּנָה จะ-ออก	לֹא ไม่	וְנִתְּנָה แห่ง-แผ่นดิน	וְנִתְּנָה และ-ต้นไม้	כְּבִרְכָה ผลผลิต-ของ-มัน
H6529	H5414	H3808	H0776	H6086	H2981

และกำลังของพวกเจ้าจะถูกใช้อย่างเสียเปล่า เพราะว่าแผ่นดินของพวกเจ้าจะไม่บังเกิดพืชผลของมัน และต้นไม้ต่าง ๆ แห่งแผ่นดินก็จะไม่บังเกิดผลทั้งหลายของพวกมัน

וַיִּסְרְפוּ לִי לְפָנֶיךָ אֲבֹתַי וְלֹא יָרָא עִמָּנוּ וְהָלַכְנוּ אִתָּם 21
 แล้ว-เรา-จะ-เพิ่ม เรา ฟัง เต็มใจ-ที่จะ และ-ไม่ ด้วย-ความ-ดีอด่าน กับ-เรา พวกเขา-ดำเนิน และ-ถ้า
[H3254](#) [H8085](#) [H0014](#) [H3808](#) [H7147](#) [H3212](#)

: כְּכַתְּבֵנוּ לְפָנֶיךָ מִיָּדָנוּ מָה-עָשִׂיתָ
 เท่า-เพราะ-บาป-ของ-พวกเขา เจ้า เจ็ด กษัตริย์ มา-เหนือ-พวกเขา
[H7651](#) [H4347](#)

และถ้าพวกเขายังดำเนินขัดแย้งต่อเราอยู่ และจะไม่ตั้งใจฟังเรา เราจะนำกษัตริย์ให้ทวีอีกเจ็ดเท่ามายังพวกเขาตามบาปทั้งหลายของพวกเขา

וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ 22
 แล้ว-จะ-ตัดออก พวกเขา แล้ว-จะ-ทำให้-พวกเขา-ไม่มีบุตร แห่ง-ทุ่ง สัตว์ป่า (ซึ่ง) ต่อ-พวกเขา แล้ว-เรา-จะ-ส่ง
[H3772](#) [H0853](#) [H0853](#)

: וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ
 ทาง-ของ-พวกเขา แล้ว-จะ-ร้าง พวกเขา แล้ว-ทำให้-น้อยลง สัตว์เลี้ยง-ของ-พวกเขา (ซึ่ง)
[H1870](#) [H8074](#) [H0853](#) [H4591](#) [H0929](#) [H0853](#)

และเราจะส่งบรรดาสัตว์ป่าเข้ามาท่ามกลางพวกเขาด้วย ซึ่งจะแย่งชิงลูกหลานของพวกเขาไปจากพวกเขา และทำลายสัตว์ใช้งานของพวกเขา และทำให้พวกเขาเหลืออยู่น้อยคน และบรรดาถนนหลวงของพวกเขาก็จะร้างเปล่าไป

וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ 23
 ด้วย-ความ-ดีอด่าน กับ-เรา และ-พวกเขา-ดำเนิน โดย-เรา พวกเขา-ถูก-ลงโทษ ไม่ โดย-สิ่งเหล่านี้ และ-ถ้า
[H7147](#) [H1980](#) [H3256](#) [H3808](#) [H0428](#)

และถ้าพวกเขายังไม่หันมาหาเราเพราะสิ่งเหล่านี้ แต่ยังคงดำเนินขัดแย้งต่อเราอยู่

וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ 24
 ด้วย พวกเขา แล้ว-เรา-จะ-ลงโทษ ด้วย-ความ-ดีอด่าน กับ-พวกเขา เรา แม่ แล้ว-เรา-จะ-ดำเนิน
[H1571](#) [H0853](#) [H5221](#) [H7147](#) [H0589](#) [H0637](#) [H1980](#)

: וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ
 บาป-ของ-พวกเขา เท่า-เพราะ-เจ็ด เรา-เอง
[H7651](#) [H0589](#)

แล้วเราจะดำเนินขัดแย้งต่อพวกเขาด้วย และจะลงโทษพวกเขาให้ทวีอีกเจ็ดเท่าเพราะบาปทั้งหลายของพวกเขา

וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ 25
 แล้ว-พวกเขา-จะ-รวมกัน พันธสัญญา การ-แก้-แค้น-แห่ง แก้-แค้น ดาบ เหนือ-พวกเขา แล้ว-เรา-จะ-นำมา
[H0622](#) [H1285](#) [H5359](#) [H5358](#) [H2719](#) [H0935](#)

: וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ
 ศัตรู ใน-มือ แล้ว-พวกเขา-จะ-ถูกมอบ ท่ามกลาง-พวกเขา โศรະบาด แล้ว-เรา-จะ-ส่ง เมือง-ของ-พวกเขา ไปยัง
[H0341](#) [H3027](#) [H5414](#) [H8432](#) [H1698](#) [H7971](#) [H0413](#)

และเราจะนำดาบมาเหนือพวกเขา ที่จะแก้แค้นการได้เสียเรื่องพันธสัญญาของเรา และเมื่อพวกเขาเข้ามารวมกันอยู่ภายในนครต่าง ๆ ของพวกเขา เราจะส่งโรคร้ายมาอยู่ท่ามกลางพวกเขา และพวกเขาจะถูกมอบไว้ในมือของศัตรู

וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ 26
 ใน-เตา ขนบปึง-ของ-พวกเขา หยุง สิว แล้ว-จะ-อบ ขนบปึง คำยัน-แห่ง แก่-พวกเขา เมื่อ-เรา-หัก
[H8574](#) [H3899](#) [H0802](#) [H6235](#) [H0644](#) [H3899](#) [H4294](#) [H7665](#)

: וְהָיָה כִּשְׂכָרְךָ מִיָּדָנוּ
 — อ้อม และ-ไม่ แล้ว-พวกเขา-จะ-กิน ตาม-น้ำหนัก ขนบปึง-ของ-พวกเขา แล้ว-จะ-คืน เดียว
[H7646](#) [H3808](#) [H0398](#) [H4948](#) [H3899](#) [H7725](#) [H0259](#)

และเมื่อเราทำลายเสบียงอาหารของพวกเขาแล้ว ผู้หญิงสิบคนจะอบขนมปึงของพวกเขาในเตาอบอันเดียว และต่อไปพวกเขาจะมอบขนมปึงของพวกเขาให้พวกเขาตามน้ำหนัก และพวกเขาจะรับประทาน และจะไม่ยอม

בְּקָרִי : ด้วย-ความ-ดีอด่าน 27
 עִמִּי กับ-เรา
 וְלֹא-וְעַמְּשֻׁתָּ פְּתִיחַ : พวกเจ้า-ฟัง
 לֹא-וְעַמְּשֻׁתָּ : ไม่
 בְּאֵזְבֵּי : โดย-สิ่งนี้
 וְאֵם- : และ-ถ้า
 H7147 H1980 H8085 H3808 H2063

และถ้าพวกเจ้ายังไม่ตั้งใจฟังเราเพราะสิ่งกีดขวางเหล่านี้ แต่ดำเนินขัดแย้งต่อเรา

אִמִּי : แม่ H0637
 עִמִּי : พวกเจ้า H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เรา-จะ-ลงโทษ H3256
 וְלֹא-וְעַמְּשֻׁתָּ : ความ-ดีอด่าน H7147
 וְעַמְּשֻׁתָּ : ด้วย-ความ-ฟัง-แห่ง H2534
 וְעַמְּשֻׁתָּ : กับ-พวกเจ้า H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เรา-จะ-ดำเนิน H1980

וְעַמְּשֻׁתָּ : บาบ-ของ-พวกเจ้า H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เถ้า-เพราะ H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เจ็ด H7651
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เรา-เอง H0589

แล้วเราจะดำเนินขัดแย้งต่อพวกเจ้าด้วยในความเดือดดาล และเรา คือเราเอง จะเขียนตีพวกเจ้าให้ทวีอีกเจ็ดเท่าเพราะบาปทั้งหลายของพวกเจ้า

וְעַמְּשֻׁתָּ : พวกเจ้า-จะ-กิน H0398
 וְעַמְּשֻׁתָּ : บุตรสาว-ของ-พวกเจ้า H1323
 וְעַמְּשֻׁתָּ : และ-เนื้อ-ของ H1320
 וְעַמְּשֻׁתָּ : บุตรชาย-ของ-พวกเจ้า H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เนื้อ-ของ H1320
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-พวกเจ้า-จะ-กิน H0398

และพวกเจ้าจะกินเนื้อบุตรชายทั้งหลายของพวกเจ้า และพวกเจ้าจะกินเนื้อบุตรสาวทั้งหลายของพวกเจ้า

וְעַמְּשֻׁתָּ : แทนเผาเครื่องหอม-ของ-พวกเจ้า H2553
 וְעַמְּשֻׁתָּ : (ซึ่ง) H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-ตัดออก H3772
 וְעַמְּשֻׁתָּ : ปุชนีย์สถานบนสูง-ของ-พวกเจ้า H1116
 וְעַמְּשֻׁתָּ : (ซึ่ง) H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เรา-จะ-ทำลาย H8045

וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เกลียดชัง H1602
 וְעַמְּשֻׁתָּ : รูปเคารพ-ของ-พวกเจ้า H1544
 וְעַמְּשֻׁתָּ : ชากศพ-ของ H6297
 וְעַמְּשֻׁתָּ : บน H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : ชากศพ-ของ-พวกเจ้า H6297
 וְעַמְּשֻׁתָּ : (ซึ่ง) H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เรา-จะ-วาง H5414

וְעַמְּשֻׁתָּ : : พวกเจ้า H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : จิตวิญญาณ-ของ-เรา H5315

และเราจะทำลายสถานบูชาบนที่สูงทั้งหลายของพวกเจ้า และโค่นทำลายรูปเคารพทั้งหลายของพวกเจ้า และจิตใจของเราจะเกลียดชังพวกเจ้า

וְעַמְּשֻׁתָּ : สถานบริสุทธิ์-ของ-พวกเจ้า H4720
 וְעַמְּשֻׁתָּ : (ซึ่ง) H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-ทำให้-ร้าง H8074
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เป็น-ชากศพ H2723
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เมือง-ของ-พวกเจ้า H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : (ซึ่ง) H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เรา-จะ-ทำให้ H5414

וְעַמְּשֻׁתָּ : : เครื่องบูชา-ของ-พวกเจ้า H5207
 וְעַמְּשֻׁתָּ : กลิ่น-หอม H7381
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เรา-จะ-สุดดม H7306
 וְעַמְּשֻׁתָּ : และ-ไม่ H3808

และเราจะทำนครต่าง ๆ ของพวกเจ้าให้รกร้างเปล่า และจะทำให้สถานบริสุทธิ์ทั้งหลายของพวกเจ้าถูกทิ้งร้าง และเราจะไม่ดมกลิ่นเครื่องหอมอันหอมหวานของพวกเจ้า

וְעַמְּשֻׁתָּ : ที่-อาศัย H3427
 וְעַמְּשֻׁתָּ : ศัตรู-ของ-พวกเจ้า H0341
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เหนือ-มัน H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-จะ-ตกใจ H8074
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แผ่นดิน H0776
 וְעַמְּשֻׁתָּ : (ซึ่ง) H0853
 וְעַמְּשֻׁתָּ : เรา-เอง H0589
 וְעַמְּשֻׁתָּ : แล้ว-เรา-จะ-ทำให้-ร้าง H8074

וְעַמְּשֻׁתָּ : : :
 וְעַמְּשֻׁתָּ : ใน-มัน

และเราจะนำแผ่นดินนั้นไปสู่การรกร้าง และบรรดาศัตรูของพวกเจ้าซึ่งอาศัยอยู่ในนั้นจะตกตะลึงเพราะแผ่นดินนั้น

: אִיבִיכֶם אָרָן אֲכֹכֶם הָאֲכָלָה בְּיָמַי וְאַבְרָהָם
 ศีตรู-ของ-พวกเจ้า แผ่นดิน พวกเจ้า แล้ว-จะ-กลืน ท่ามกลาง-ประชาชาติ-ทั้งหลาย แล้ว-พวกเจ้า-จะ-พินาศ
[H0341](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0398](#) [H0006](#)

38

และพวกเจ้าจะพินาศในท่ามกลางพวกคนต่างชาติ และแผ่นดินแห่งบรรดาศักดิ์รูของพวกเจ้าจะกินพวกเจ้าเสีย

וְאֵל וְאִיבִיכֶם תִּצְרָךְ בְּעוֹנֶיךָ וְיָלֶקְךָ בְּכֹכְבֵי וְיִרְאֶשְׁנָהּ
 และ-ยัง ศีตรู-ของ-พวกเจ้า ใน-แผ่นดิน ใน-ความ-ผิด-ของ-พวกเขา จะ-เผา-เปื่อย ใน-พวกเจ้า และ-ผู้-ที่-เหลืออยู่
[H0637](#) [H0341](#) [H0776](#) [H5771](#) [H4743](#) [H7604](#)

39

: וְיָלֶקְךָ אֲנִי וְאַבְרָם וְאַבְרָם
 จะ-เผา-เปื่อย กับ-พวกเขา bsswบุรุษ-ของ-พวกเขา ใน-ความ-ผิด-ของ
[H4743](#) [H0854](#) [H0001](#) [H5771](#)

และคนทั้งหลายที่ยังเหลืออยู่ของพวกเจ้า จะกรุดโทรมไปในความชั่วช้าของตน ในแผ่นดินทั้งหลายแห่งบรรดาศักดิ์รูของพวกเจ้า และในความชั่วช้าเหล่านั้นของบรรพบุรุษของตน พวกเขาจะกรุดโทรมไปกับบรรพบุรุษด้วย

אֲבֹתָם בְּעוֹנֵי וְיָלֶקְךָ אֲנִי וְאַבְרָם וְאַבְרָם
 บรรพบุรุษ-ของ-พวกเขา ความ-ผิด-ของ และ-(ซึ่ง) ความ-ผิด-ของ-พวกเขา (ซึ่ง) แล้ว-จะ-สารภาพ
[H0001](#) [H5771](#) [H0853](#) [H5771](#) [H0853](#) [H3034](#)
 : בְּקָרְבִי עִמָּךְ הַלְכוּ אֲשֶׁר וְאֵל וְאִיבִיכֶם
 ด้วย-ความ-ดีอด้าน กับ-เรา ดำเนิน ซึ่ง และ-ยัง เรา พวกเขา-ทรยศ-ต่อ ซึ่ง ใน-การ-ทรยศ
[H7147](#) [H1980](#) [H0637](#) [H4603](#) [H4604](#)

40

ถ้าพวกเขาจะสารภาพความชั่วช้าของพวกเขา และความชั่วช้าของบรรพบุรุษของพวกเขา ด้วยการละเมิดของพวกเขาซึ่งพวกเขาได้กระทำการละเมิดต่อเรา และที่พวกเขาได้ดำเนินขัดแย้งต่อเราด้วย

בְּאָרְץ לֹא פָנִים וְאַבְרָם וְאַבְרָם
 ไปใน-แผ่นดิน พวกเขา แล้ว-เรา-จะ-นำ ด้วย-ความ-ดีอด้าน กับ-พวกเขา จะ-ดำเนิน เรา
[H0776](#) [H0853](#) [H0935](#) [H7147](#) [H3212](#) [H0589](#) [H0637](#)

41

וְיָרֵךְ וְאֵל וְאִיבִיכֶם
 จะ-ยอมรับ และ-เมื่อนั้น ที่-ไม่-เข้าสู่נית ไจ-ของ-พวกเขา จะ-ล้อมตัวลง เมื่อนั้น หรือ ศีตรู-ของ-พวกเขา
[H7521](#) [H6189](#) [H3824](#) [H3665](#) [H0341](#)

: וְיָלֶקְךָ אֲנִי
 ความ-ผิด-ของ-พวกเขา (ซึ่ง)
[H5771](#) [H0853](#)

และที่เราได้ดำเนินขัดแย้งต่อพวกเขาด้วย และได้นำพวกเขาเข้ามาในแผ่นดินแห่งบรรดาศักดิ์รูของพวกเขา แล้วถ้าใจทั้งหลายที่ไม่ได้เข้าสู่ניתของพวกเขาก็ถูกล้อมลงแล้ว และพวกเขาจึงยอมรับการลงโทษแห่งความชั่วช้าของพวกเขา

וְיָרֵךְ אֲנִי וְאַבְרָם וְאַבְרָם
 พันธสัญญา-ของ-เรา-กับ (ซึ่ง) และ-ยัง ยาโคบ พันธสัญญา-ของ-เรา-กับ (ซึ่ง) แล้ว-เรา-จะ-ระลึกถึง
[H1285](#) [H0853](#) [H0637](#) [H3290](#) [H1285](#) [H0853](#) [H2142](#)

42

: אֲנִי וְאַבְרָם וְאַבְרָם
 เรา-จะ-ระลึก และ-แผ่นดิน เรา-จะ-ระลึก อับราฮัม พันธสัญญา-ของ-เรา-กับ (ซึ่ง) และ-ยัง อิสอัค
[H2142](#) [H0776](#) [H2142](#) [H0085](#) [H1285](#) [H0853](#) [H0637](#) [H3327](#)

แล้วเราจะระลึกถึงพันธสัญญาของเรากับยาโคบ และพันธสัญญาของเรากับอิสอัคด้วย และเราจะระลึกถึงพันธสัญญาของเรากับอับราฮัมเช่นกัน และเราจะระลึกถึงแผ่นดินนี้

הַמְשָׁכָה ในการ-สร้างเปล่า H8074	הַיְהוּדִים วันหยุดพัก-ของ-มัน H7676	אֲנִי (ซึ่ง) H0853	וְאֵלָיו แล้ว-จะ-พอใจกับ H7521	מִמָּוֶה โดย-พวกเขา H1992	וְעַבְדֵי จะ-ถูก-ละทิ้ง H1992	וְהָאָרֶץ และ-แผ่นดิน H0776
---	--	--	--	---	---	---

43

יְטַחְטְחֵנִי คำตัดสิน-ของ-เรา H4941	וְיָרָא และ-เพราะ H3282	יְשָׁרָה เพราะ H3282	וְיָדַע ความ-ผิด-ของ-พวกเขา H5771	אֲנִי (ซึ่ง) H0853	וְיָרָא จะ-ยอมรับ H7521	וְהָאָרֶץ และ-พวกเขา H1992	מִמָּוֶה โดย-พวกเขา H1992
: וְיָדַע จิตวิญญาณ-ของ-พวกเขา H5315			וְיָדַע เกลียดชัง H1602	וְיָדַע กฎเกณฑ์-ของ-เรา H2708	אֲנִי และ-(ซึ่ง) H0853	וְהָאָרֶץ พวกเขา-ปฏิเสธ H0853	

แผ่นดินนั้นจะถูกละไว้โดยพวกเขาด้วย และจะได้ขึ้นชมกับสะบาโตทั้งหลายของมัน ขณะที่มันยังว่างเปล่าอยู่โดยปราศจากพวกเขา และพวกเขาจะยอมรับการลงโทษแห่งความชั่วช้าของพวกเขา เพราะว่า เหตุเพราะพวกเขาได้ดูหมิ่นคำตัดสินต่าง ๆ ของเรา และเพราะจิตใจของพวกเขาได้เกลียดชังกฎเกณฑ์ทั้งหลายของเรา

וְהָאָרֶץ เรา-ปฏิเสธ-พวกเขา H0589	אֲנִי ไม่ H3808	וְיָדַע ศัตรู-ของ-พวกเขา H0341	וְיָדַע แผ่นดิน H0776	וְיָדַע เมื่อ-พวกเขา-อยู่ใน H1961	אֲנִי สิ่งนี้ H2063	וְיָדַע กระนั้น-ก็ H1571	וְיָדַע และ-แม้ H0637
---	---------------------------------------	--	---	---	---	--	---

44

אֲנִי เรา H0589	כִּי เพราะ H0854	אֲנִי กับ-พวกเขา H0854	וְיָדַע พันธสัญญา-ของ-เรา H1285	וְיָדַע เพื่อ-ละเมิด H3615	וְיָדַע เพื่อ-ทำลาย H3615	וְיָדַע เกลียดชัง-พวกเขา H1602	אֲנִי และ-ไม่ H3808
: וְיָדַע พระเจ้า-ของ-พวกเขา H0430						וְיָדַע พระยาห์เวห์ H3068	

และถึงอย่างนั้นก็ดี เมื่อพวกเขาอยู่ในแผ่นดินแห่งบรรดาศัตรูของพวกเขา เราจะไยยอมพวกเขาถึงไปเสีย และเราจะไม่เกลียดชังพวกเขา เพื่อจะทำลายพวกเขาเสียอย่างสิ้นเชิง และเพื่อจะทำลายพันธสัญญาของเรากับพวกเขา เพราะเราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขา

וְיָדַע จาก-แผ่นดิน H0776	אֲנִי พวกเขา H0853	וְיָדַע เรา-นำ-ออกมา H3318	אֲנִי ซึ่ง H7223	וְיָדַע แห่ง-คนรุ่นก่อน H1285	וְיָדַע พันธสัญญา H1285	וְיָדַע เพื่อ-พวกเขา H2142	וְיָדַע แล้ว-เรา-จะ-ระลึก H2142
---	--	--	--	---	---	--	---

45

: וְיָדַע พระยาห์เวห์ H3068	אֲנִי เรา H0589	וְיָדַע พระเจ้า H0430	וְיָדַע แก่-พวกเขา H1961	וְיָדַע เพื่อ-เป็น H1961	וְיָדַע ประชาชาติ-ทั้งหลาย H1961	וְיָדַע ต่อหน้า-ตา H4714	וְיָדַע อียิปต์ H4714
---	---------------------------------------	---	--	--	--	--	---

แต่เพราะเห็นแก่พวกเขาเราจะระลึกถึงพันธสัญญาแห่งบรรพบุรุษของพวกเขา ผู้ซึ่งเราได้นำออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ในสายตาของพวกคนต่างชาติ เพื่อเราจะได้เป็นพระเจ้าของพวกเขา เราเป็นพระเยโฮวาห์

וְיָדַע ระหว่าง-พระองค์ H0996	וְיָדַע พระยาห์เวห์ H3068	וְיָדַע ประธาน H5414	אֲנִי ซึ่ง H8451	וְיָדַע และ-บรรพบุรุษ-ทั้งหลาย H8451	וְיָדַע และ-คำตัดสิน H4941	וְיָדַע กฎเกณฑ์ H2706	וְיָדַע เหล่านี้ H0428
---	---	--	--	--	--	---	--

46

פ —	: וְיָדַע โมเสส H4872	בְּיָד โดย-มือ H3027	וְיָדַע ชื่อนาย H5514	בְּיָד บน-ภูเขา H2022	וְיָדַע อิสราเอล H3478	בְּיָד บุตร-ทั้งหลาย-ของ H0996	וְיָדַע และ-ระหว่าง H0996
--------	---	--	---	---	--	--	---

เหล่านี้เป็นบรรดากฎเกณฑ์ และคำตัดสินทั้งหลาย และเหล่าพระราชบัญญัติ ซึ่งพระเยโฮวาห์ทรงทำไว้ระหว่างพระองค์กับลูกหลานของอิสราเอลในภูเขาซีนายโดยมือของโมเสส